

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1937)

Heft: 9

Artikel: Quinzaine Valaisanne d'Automne à Sierre

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-778111>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

zurück in das malerische Lugano des 18. Jahrhunderts. Eben weilt, zur Zeit der Messe, der berühmte Abenteurer Casanova hier, um den Druck eines seiner Bücher in der Offizin der Agnelli zu überwachen. Der glänzenden, aber zweideutigen Figur des Chevalier de Seingalt wird von Calgari die schlichte, arbeitsame Gestalt eines Tessiner Künstlers, Albertolli, gegenübergestellt. Die Musik zu der Dichtung des Tessiners schrieb Richard Flury, der bekannte Solothurner Komponist. Der Zauber der Tessiner Erde und der Fleiss und die Kunstbegabung des Tessinervolkes finden in packenden Szenen eine hinreissende Darstellung.

Das Schweizer Comptoir in Lausanne im Zeichen der wirtschaftlichen Wiederbelebung

Ein Jahr nach der Anpassung der Schweizer Währung wird das Schweizer Comptoir in Lausanne, die nationale Herbstmesse, Gelegenheit bieten, sich von den günstigen Auswirkungen dieser einschneidenden Massnahme Rechenschaft zu geben. Die Exportziffern sind beträchtlich angestiegen, die Zahl der Arbeitslosen ist zurückgegangen, der Fremdenverkehr hat eine sehr erfreuliche Belebung erfahren. Zum erstenmal seit dem Bestehen des Schweizer Comptoirs waren die grossen Hallen schon auf Schluss der normalen Anmeldefrist, am 31. Mai, bis auf wenige Stände besetzt.

Lausanne aura une grande piste artificielle pour les cours de ski

A l'occasion du Comptoir suisse, qui ouvrira ses portes à Lausanne du 11 au 26 septembre, la halle réservée au sport et au tourisme comprendra, pour les démonstrations sportives, une piste artificielle pour le ski. En octobre, une installation analogue de grandes dimensions sera montée dans une des halles permanentes et sera mise à la disposition des professeurs de ski, de la jeunesse des écoles et des nombreux pensionnats durant tout l'hiver comme pente d'exercice.

Quinzaine Valaisanne d'Automne à Sierre

Sur l'initiative de la Société de développement, Sierre organise pour cet automne une série de manifestations sous le nom de «Quinzaine Valaisanne d'Automne à Sierre». Sont prévus en particulier des expositions de fruits et de vins, des comptoirs de vente et de dégustations dans les rues, des dégustations de raisins à forfait dans les vignes, une exposition de peinture de peintres valaisans, une cantine valaisanne avec raclettes et spécialités du pays, des excursions dans la riche contrée de Sierre, des combats de reines, un rallye-camping, des visites de caves, des concerts, etc. Mais le clou de la Quinzaine Valaisanne d'Automne à Sierre sera la Fête des Costumes Valaisans, sous le haut patronage des autorités, avec congrès général et grand cortège des costumes de tout le Valais, qui se déroulera dans les rues de Sierre, le dimanche 26 septembre 1937, dans l'après-midi.

La Quinzaine Valaisanne d'Automne à Sierre, du 25 septembre au 10 octobre de cette année, est une manifestation de propagande pour les fruits, les vins et le splendide automne valaisan.

Die Calderon-Spiele in Einsiedeln werden verlängert. Nach dem 11. September finden noch vier Aufführungen statt, und zwar Montag 13., Samstag 18 und 25. September und Samstag, 2. Oktober.

SCHWEIZERISCHE EXPRESS AG.



SUISSE EXPRESS S. A.

ESPRESSO SVIZZERO S. A.

Postadresse, Adresse postale, Telegrammadresse: Fernsprecher: Geschäftssitz, Siège social
Indirizzo per corrispondenza: Adresse télégraphique: Téléphone: Sede Sociale: **Bederstr. 1**
SESA, Postfach Zürich 7, Enge Indirizzo telegrafico: SESA Zürich Telefono: Zürich 33716 **Zürich 2, Bahnhof Enge**

Camionnage-Dienst

Die «SESA» hat die Organisation des Lokal- u. Fern-Camionnage-Dienstes der Bundesbahnen und verschiedener Privatbahnen übernommen. Man wende sich an die SESA-Agenturen.

Service de camionnage

La «SESA» s'est chargée de l'organisation du service local et interurbain de camionnage pour les CFF et pour différents chemins de fer privés. Pour renseignements, s'adresser aux agences de la «SESA».

SESA Franko Domicil-Dienst

Durch den «SESA Franko Domicil-Dienst» (abgekürzt S.F.D.-Dienst) wird die Güterbeförderung vereinfacht und erleichtert. Man wende sich an die «SESA» oder an die Agenturen.

Service SESA Franco Domicile

Le «Service SESA Franco Domicile» (en abrégé Service S.F.D.) simplifie et facilite le transport des marchandises. Pour renseignements, s'adresser à la «SESA» ou à ses agences.

Gewährung von Frachtvergünstigungen

Um den Bahnverwaltungen Transporte zu erhalten, die sonst auf der Landstrasse befördert würden, trifft die «SESA» gemäss der Eisenbahnverkehrsblatt-Verfügung Nr. 239/1927 (Massnahmen betr. die Automobil-Konkurrenz) mit Verfrachtern besondere Frachtabkommen. Die «SESA» stellt sich zur Durchführung von Untersuchungen, ob und wenn ja in welchem Umfang und zu welchen Bedingungen Frachtabkommen im schweizerischen Verkehr abgeschlossen werden können, gerne zur Verfügung.

Im besondern gewähren die meisten am direkten schweizer. Güterverkehr beteiligten Bahnen

Vergünstigungen für Partiensendungen von mindestens 1000 kg oder dafür zahlend und

Rabatte für Stückgutverkehr

Man wende sich an die «SESA».

Conventions de transport

La «SESA» passe avec les expéditeurs de marchandises, suivant l'avis N° 239/1927 de la Feuille officielle des chemins de fer (Mesures concernant la concurrence automobile), des conventions particulières pour conserver aux entreprises de chemins de fer les transports qui, sans cela, s'effectueraient par route. La «SESA» se tient volontiers à la disposition des intéressés pour étudier si et dans quelle mesure des conventions de transport peuvent être conclues en trafic suisse.

La majeure partie des entreprises de chemins de fer intéressés au trafic direct suisse des marchandises octroient en particulier des

Réductions sur les taux de transport pour expéditions d'au moins 1000 kg ou payant pour ce poids, ainsi que des

Rabais pour expéditions partielles.

Prière de s'adresser à la «SESA».